

走遍全球
GIO GLOBE TROTTER



'08 ~ '09

法国

France



国旅游出版社

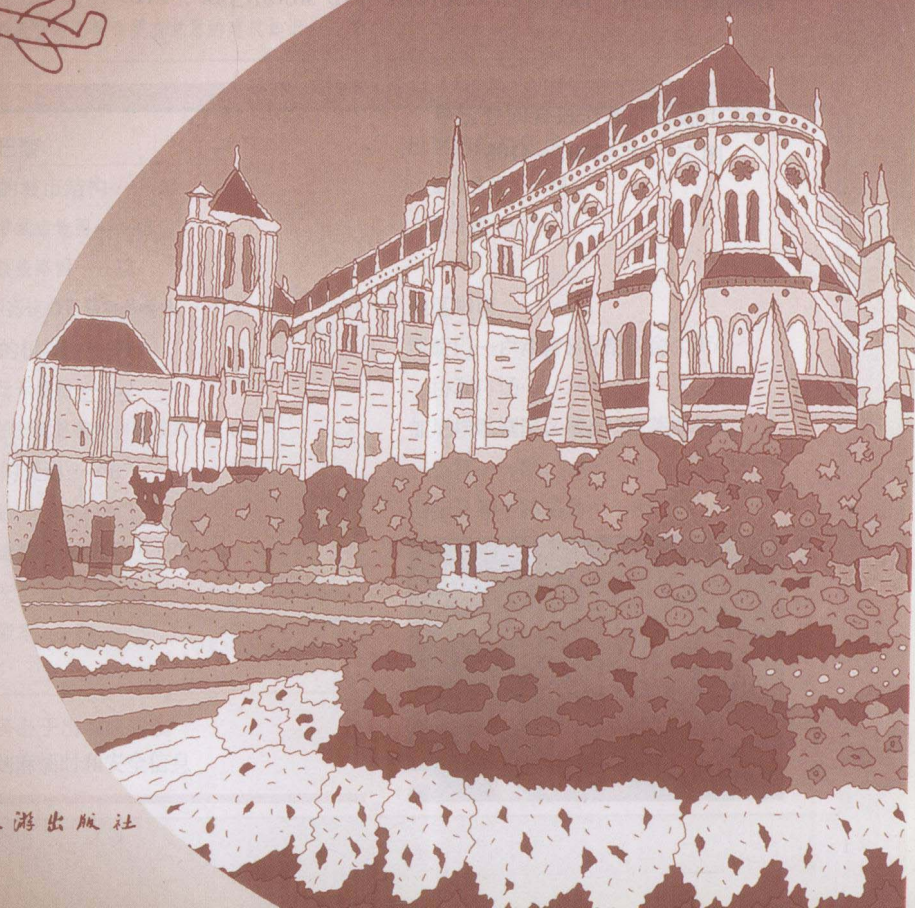
走/遍/全/球/
GIO GLOBE TROTTER



'08 ~ '09

法国

France



中国旅游出版社

策 划：北京走遍全球文化传播有限公司 <http://www.zbqq.com>

统 筹：潘笑竹 翟 铭

责任编辑：潘笑竹 王欣艳

装帧设计：肖 辉

责任印制：闫立中

图书在版编目 (CIP) 数据

法国/日本大宝石出版社编著；李梅等译．—北京：

中国旅游出版社，2008.4

(走遍全球)

ISBN 978 - 7 - 5032 - 3434 - 7

I. 法… II. ①日…②李… III. 旅游指南 - 法国

IV. K956 · 59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 043718 号

北京市版权局著作权合同登记号：图字：01 - 2007 - 4108

书 名：走遍全球——法国

原 著：大宝石出版社 (日本)

译 者：李 梅 韩景传 黄 闻 张军伟

出版发行：中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲 9 号 邮编：100005)

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: cttp@cna.gov.cn

发行部电话：010 - 85166504/06/07/17

制 版：北京中文天地文化艺术有限公司

经 销：全国各地新华书店

印 刷：北京盛通印刷股份有限公司

版 次：2008 年 5 月第 1 版 2008 年 5 月第 1 次印刷

开 本：889 毫米 × 1194 毫米 1/32

印 张：20.25

印 数：1 - 10000 册

字 数：580 千

定 价：88.00 元

I S B N 978 - 7 - 5032 - 3434 - 7

版权所有 翻印必究

如发现质量问题，请直接与发行部联系调换

使用本书之前……7

总信息……10

特辑

去法国找寻
花的风景

……26



科尔马尔 (Colmar) 的小威尼斯 (上) 诺曼底的小村庄 (左)

2000年的恩惠

去泉水的故乡看看Vittel……22

法国各地……14

法国的世界遗产……16

法国旅行日历……18

参观教堂时了解到更有意思的建筑知识……20



尼斯的狂欢节

巴 黎

35

漫步巴黎

巴黎的城市结构……36

巴黎城市地图……38

地铁线路图……52

RER高速郊区铁路线路图……54

巴黎的机场……59

机场示意图……62

从机场到巴黎市内的线路……64

巴黎的交通……67

地铁……69

高速郊外铁路RER……70

公交车Bus……71

出租车……73

巴黎的旅游信息……74

信息搜集……74

旅游团……76

地区指南

凯旋门—卢浮宫&香榭丽舍大街/

协和广场……79

加尼埃歌剧院区域&马德莱娜教堂/

王宫……81

西岱岛和圣路易岛……83



罗丹博物馆的庭园

请务必于出发前阅读
遇到麻烦时和安全信息

中央菜市场—巴士底 & 马莱地区……85
拉丁区……87
圣日耳曼地区 & 蒙帕纳斯地区……89
埃菲尔铁塔—荣军院&帕西……91
蒙马特……93
巴黎的另一面……95
圣马丁渠……95
拉德芳斯……95
贝尔西……96
维莱特……97
巴黎的墓地……97

地区导览

161

推荐典型的旅行计划……162

法兰西岛……164

凡尔赛……166
枫丹白露……171
巴尔比宗……173
卢万河畔莫雷……174
卢万河畔格雷……175
圣日耳曼昂莱……176
沙特尔……179
圣但尼……182
尚蒂伊……184
桑利斯……186
瓦兹河畔欧韦……189
普罗万……191
巴黎迪斯尼乐园游览地……192

勃艮第……194

第戎……196
丰特奈修道院……201

巴黎的市场……100

主题指南

巴黎的美术馆和博物馆……103
巴黎的娱乐……114
巴黎的餐馆……121
巴黎购物指南……133
巴黎的酒店……149
推荐的酒店……150
推荐的青年旅舍……159
推荐的公寓式酒店……160

图尔尼……201
瑟米尔-昂诺克西奥……202
奥泽兰河畔弗拉维尼……203
克吕尼……203
博讷……205
武若园城堡……210
尼伊圣乔治……211
韦兹莱……214
欧塞尔……217
桑斯……219
索略……220
欧坦……222



装饰桑斯市政厅窗户的花朵

弗朗什-孔泰……224

贝桑松……226
阿尔布瓦……228

波利尼……229

奥尔南……229

普罗旺斯……232

阿尔勒……234

丰维耶……240

普罗旺斯莱博……241

滨海圣玛丽……242

卡马格湿地……244

阿维尼翁……245

阿维尼翁新城……250

奥朗日……254

塞利尼昂……256

普罗旺斯地区圣雷米……256

尼姆……258

加尔桥……262

艾格莫尔特……263

马赛……264

蓝色海湾……269

拉西约塔……269

普罗旺斯地区艾克斯……271

圣特罗佩……275

蔚蓝海岸……278

尼斯……280

埃兹……286

圣保罗……287

旺斯……287

滨海卡涅……288

戛纳……289

莱兰群岛……291

格拉斯……292

瓦洛里……292

比奥……293

昂蒂布……294

摩纳哥……295

芒通……302

卢瓦尔……306

图尔……308

卢瓦尔的古城堡……313

布卢瓦……316

尚博城堡……318

舍韦尼城堡……319

舍依索城堡……319

昂布瓦斯……321

阿宰勒里多……323

洛什城堡……324

于塞城堡……325

希农……326

维朗德里城堡……327

卢瓦尔河畔肖蒙城堡……328

索米尔城堡……329

昂热……332

南特……336

盖明德……340

奥尔良……341

然镇……343

布尔日……345

舍依索城堡(右)
阿尔勒郊外的向日葵田(下)



阿尔萨斯、洛林、香槟……348

斯特拉斯堡……351

奥贝奈……358

塞莱斯塔……359

上克宁斯堡城堡……360

科尔马尔……361

米卢斯……366

梅斯……366

南锡……367

维泰勒……370

兰斯……372

埃佩尔奈……375

沙勒维尔-梅济耶尔……375

特鲁瓦……376

诺曼底……378

圣米歇尔山……380

鲁昂……386

维勒基耶……390

莱桑德利……391

吉维尼……391

翁弗勒尔……394

埃特勒塔……397

卡昂……399

法莱斯……402

巴约……403

多维尔……404

勒阿弗尔……406

皮卡第、北部……410

贡比涅……411

皮埃尔丰……413

亚眠……414

博韦……415

里尔……416

布列塔尼……418

圣马洛……420

迪南……423

康卡勒……424

雷恩……425

富热尔……428

瓦讷……430

欧赖……431

卡纳克……432

基伯龙……434

贝勒岛……435

坎佩尔……437

拉兹角……439

洛克罗南……440

蓬塔旺……440

西南部……442

图卢兹……445

卡斯特尔……451

穆瓦萨克……452

阿尔比……453

科尔德……455

卢尔德……457

孔克……460

罗克福尔……461

圣雷恩……462

卡尔卡松……464

蒙彼利埃……468

佩皮尼昂……470

科利尤尔……472

滨海巴纽尔斯……473

塞雷……473

卡奥尔……475

菲雅克……477

圣锡尔克-拉波皮……478

罗卡马杜尔……479

佩里格……480

莱塞济……481

萨拉……484

阿尔比洛特雷克
美术馆庭园



大西洋沿岸……486

波尔多……488

阿卡雄……492

圣埃米利永……493

拉罗谢尔……498

普瓦捷……500

圣萨万……502

波城……504

奥洛龙-圣玛丽……506

巴约讷……507

圣让-皮耶德波尔……510

圣让-德吕兹……511

比亚里茨……511

罗纳-阿尔卑斯……514

里昂……517

佩鲁日……525

罗芒……526

维埃纳……529

布雷斯地区布尔格……530

阿讷西……531

尚贝里……534

埃维昂……535

伊瓦尔……537

格勒诺布尔……538

沙莫尼……543

三峡谷……552

奥弗涅、利穆赞……554

克莱蒙费朗……556

多姆山……559

沃尔维克……560

维希……561

勒皮……563

利摩日……565

食在法国 美食入门篇

569

法国的地方料理&点心……570

餐厅指南……572

餐厅攻略……574

法国料理 菜单指南……576

菜单速成单词表……578

奶酪攻略……580

法国葡萄酒攻略……582

咖啡厅指南……586

法国旅游 技术篇

589

前往法国……590

进入法国的大门、飞往巴黎的航班……590

从各邻国进入法国……591

国际出发……591

国际到达.....593	法国出入境.....594
旅行必需品.....596	
护照.....596	旅行前需要准备的物品.....597
服装与携带的物品.....597	有东西遗忘吗?行李清单.....598
法国国内交通.....599	
法国国内SNCF之旅.....599	铁路优惠券.....606
乘坐飞机旅游效率更高.....607	乘汽车也非常方便.....608
出租车.....609	
驾车游法国.....610	
租车方法.....610	法国道路指南.....611
酒店信息.....613	
选择酒店、住宿地点.....613	预约酒店.....616
在当地寻找酒店.....617	酒店住宿注意事项.....618
酒店预订信例文.....621	

旅行花销.....622	预算的计算方法.....622
携带现金前往法国的方法.....623	在法国兑换货币.....624
免税.....625	
通信、邮政.....626	
电话.....626	互联网.....627
邮政.....627	
旅游信息.....629	
在国内收集资料.....629	在法国收集资料.....630
遇到麻烦时.....631	
被盗、丢失物品.....631	生病、受伤.....632
法国历史.....633	
旅游会话.....638	

请务必于出发前阅读

遇到麻烦时和安全信息

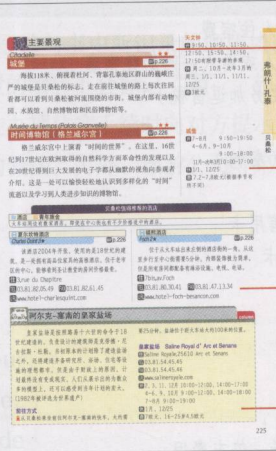
p.13、p.71、p.631~632

专栏

topics

游览法兰西岛的城堡.....183	探访印象派发源地.....188
参观勃艮第的葡萄酒厂.....212	吕贝龙地区.....252
圣维克图瓦尔山.....277	前往科西嘉岛.....304
在卢瓦尔的城堡的梦幻一夜.....330	阿尔萨斯的葡萄酒街游览.....364
想深入了解一下!布列塔尼的魅力.....429	

圣加克德康波斯蒂尔街道.....463	韦泽尔河谷的装饰洞穴.....483
波尔多的葡萄酒庄巡游.....494	谢瓦尔的理想宫殿.....528
体验夏季的沙莫尼.....550	阿尔卑斯滑雪指南.....551
中世纪之旅 巡游奥弗涅地区的	罗马式建筑的教堂.....567



1 交通工具

- ✈ 飞机
- 🚆 火车
- 🚌 巴士

- 🚗 车
- 🚢 船
- 🚁 直升机

2 地图上的符号

p.38~39有说明。

3 景点的推荐度

- ★★★★ 不容错过
- ★★★ 值得一看
- ★ 时间允许的情况下可以看看

4 景点等地方的标识

- 📍 观光导游处、游客信息中心
- 🏠 住址 (巴黎住址后面所附带的1er、2e等表示区号)
- 🚇 最近的地铁站 (仅限巴黎市)
- 🚉 最近的RER站 (仅限巴黎市)
- 🕒 营业时间
- 🕒 开馆时间 (夏季: 一般指4~9月间, 多在7月、8月延长营业时间 冬季: 一般指10月~次年3月)

休息 闭馆时间、固定休息日

费 进场费、门票 (学生打折的情况下, 要出示国际学生证, 年龄证明使用护照)

TEL 电话号码 **FAX** 传真号码

☎ 接电话一方付费的电话, 免费电话

✉ 电子邮件

🌐 主页网址

<街道上的标记、简略符号>

- av. Avenue或Av. (有树的街道)
- bd. Boulevard或Bd. (大街)
- rue 地图上表示为Rue或R. (街道)
- pl. Place或Pl. (广场)
- St- Saint (圣……)
- Ste- Sainte (Saint的女性形成)
- Fg. Faubourg的省略形式

例: rue du Faubourg Saint-Honoré → rue du Fg. St-Honoré

5 酒店、餐馆标志

★ 旅游局评定的星级

H 酒店

Y 青年旅舍

CH 家庭旅馆

餐馆

⑤ 酒店的单人住宿费

⑥ 酒店的两人或两人一间的住宿费

(酒店费用还要另加逗留税)

 早餐费

 套餐价格(餐馆)

 休息日

 可使用的信用卡

 美国运通卡

 大莱卡

 JCB卡

 万事达卡

 维萨卡

 客房数

 有无停车场、停车费用

 可否使用英文(餐馆)

 根据本书提示的读者可以享受优惠(预约时

要和店方商量)

 读者的投稿

6 专栏

 应提前了解的历史故事

 有用的信息

 和文学名人有关的地方

 喝杯咖啡稍作休息

 短途旅行信息

 推荐乘坐的观光列车

 艺术专栏

 纪念日、节日

 名特产

 电影专栏

本书中的数据

本书是基于在法国旅游过的多方人士所提供的信息以及编辑部现场所搜集的材料编写成的。虽然本书的编辑口号是“具体、实用”，但记述越具体，随着时间的推移，产生偏差的可能性越大。特别是酒店和餐馆等的费用，虽然编辑室进行了追踪调查，但大家在实际消费的时候，会发现很多价格都发生了变化。此外，美术馆及景点的开放时间、门票价格、展示内容等，经常不预先通知就改变。因此大家在使用本书时，请多加留心。如果能够将改变的地方通知我们，将不胜荣幸。

发行后的更新信息

本书中所记录的信息，对于发行后有变化的内容，将在《走遍全球》主页上的“指南更新信息公告栏”尽可能地更新(酒店、餐馆费用的变化等除外)。旅行之前，请一定要确认一下最新的信息。

 support.arukikata.co.jp (日语*)

* 因为本书是从日本引进的，由于版权方面的原因，尚没有中文网页供读者使用。敬请谅解。

投稿报道

投稿内容可能有一些改变，但一般尽量使用作者的原文，对于稿件中所描述的数据，编辑部会进行追踪调查。

读者优惠

编辑部为了让读者朋友们能更好地旅行，经过与书中所记录的酒店协商，请它们给持有本书的旅行者一定的住宿优惠。在得到同意的酒店上会标记“”。想享受读者优惠时，先在预约时确认酒店是否同意优惠，然后在办理住宿手续时向对方提示下面的法文。酒店有时也会出现不预先通知而废除优惠项目的做法。另外，旅游公司等第三方介入时，该优惠项目无效。

Monsieur le directeur,

Nous vous remercions beaucoup pour la réduction/les services que vous nous avez proposés pour nos lecteurs, par la suite de notre questionnaire effectué au mois de juillet-septembre '07. Veuillez en faire bénéficier à nos lecteurs présentant ce guide, s'il vous plaît.

Votre dévoué.

Editeurs de Globe-Trotter Travel Guide
FRANCE

在2007年7~9月进行数据调查时，感谢您对读者优惠的承诺。请向持有这本旅游指南的读者提供承诺服务。

(《走遍全球》 编辑部)

利用本书记录的信息

编辑部正为了尽量记录最新、最正确的信息而不懈地努力着，但当地的规则及手续不断变化，而且有时对一些解释的理解也不尽相同。由于这些原因，在本出版社无重大失误的前提下，对于使用本书造成的损失及不愉快，出版社不承担责任，敬请谅解。此外，在使用本书时，对于书中记录的信息及建议，请您全部要出于对自己负责的态度来判断是否适合自身的状况及立场，然后再加以利用。

General Information

国旗



俗称：三色旗
1789年，担任革命军司令的拉法艾特在红色与蓝色之间，加上象征王室的白色，作为军队的帽徽，这就是三色旗的由来。

正式国名

法兰西共和国 République Française

国歌

《马赛曲》La Marseillaise

面积

约55.1695万平方公里。此外还有海外领土

人口

包括海外领土人口在内约为6200万人

首都

巴黎。人口约为214.7万（2003年）

元首

尼古拉·萨科奇 Nicolas Sarkozy

政体

共和制

民族构成

法国是一个以法兰西民族为主体的国家，少数民族有阿尔萨斯人、布列塔尼人、科西嘉人、佛拉芒人、加泰隆人和巴斯克人等

宗教

天主教徒Catholicisme约占80%，伊斯兰教徒Islamisme约占7%，新教徒Protestantisme约占1.5%等

语言

公用语以法语为主。方言有布列塔

尼方言、普罗旺斯方言、巴斯克方言等。

●旅行中的语言→p.638

货币与汇率

货币单位为欧元（可以写成€、Euro、Eur），辅助货币单位为分（Cent）。

€5



€10



背面是“玛丽安像”

1分



2分



5分



背面是“播种女神像”

10分



20分



50分



背面是“象征自由、平等、博爱之树”

€1



€2



硬币背面是法国的独特设计。在欧元流通国，硬币背面图案由各国独自设计，但在欧元流通国均可直接使用。

●旅行中的货币→p.623

法语发音分别为“WU-LAO”(Euro)和“SANCHIMU”(Centime)。€1=100分=约10.40元人民币(2007年10月)。纸币有€500、€200、€100、€50、€20、€10、€5。硬币有€2、€1、50分、20分、10分、5分、2分、1分。

节日

与基督教有关的节日较多,需要注意的是日期不固定的节日(标有※)。圣灵降临节的第二个周一自2004年以来不再是节日,但某些地方也会按惯例休息。

- 元旦 1/1
- 复活节※ 3/23 (2008年)
- 复活节后的星期一※ 3/24 (2008年)
- 国际劳动节 5/1
- 第二次世界大战胜利纪念日 5/8
- 耶稣升天节※ 5/1 (2008年)
- 圣灵降临节※ 5/11 (2008年)
- 革命纪念日(巴黎节) 7/14
- 圣母升天节 8/15
- 万圣节 11/1
- 第一次世界大战胜利纪念日 11/11
- 圣诞节 12/25

营业时间

商店和餐厅等处的营业时间由经营者决定,总是变化。以下为一般性的营业时间,由于许多店铺在夏季假期时关门,有必要加以关注。巴黎与其他地方的营业时间多少有些不同。

●银行

周一~周五 9:00~16:30

休 周六、周日、节日

●邮局

周一~周五: 8:00~19:00

周六: 8:00~12:00

休 周日、节日

●百货商店

9:30~19:00左右

休 周日、节日

●咖啡厅

8:00~24:00左右

●餐厅

白天12:00~14:30、晚上19:00~22:30

左右

●商店

10:00~19:00左右(部分店铺午间不营业)

电压与插头

标准为电压220V频率50Hz。插头与国内电器不同,需要买个转换插头。

小费

法国并没有只靠小费生活的人,因此基本上无须付小费。在你接受高质量的服务时,以及拜托别人特殊事情时,可以支付小费作为感谢。

●出租车 大约是车费的10%。

●餐厅 并非必须支付小费,如果想支付小费,在高档餐厅一般为餐费的5%左右,在中档以下餐厅则留下零头即可。

●酒店 在拜托特殊事情时,一次给€1左右的小费,平时的清洁和收拾床铺则无须支付小费。

●洗手间 若清洁人员面前放有盘子,则

General Information

支付€0.5左右的小费。也有某些地方规定了金额。

●**剧场等处的引导员** 作为引导至座位的谢意, 支付€0.5左右的小费。

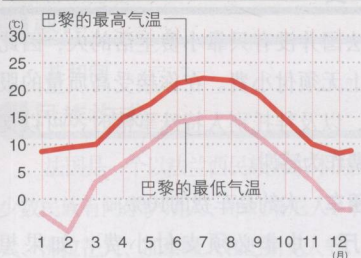
水

法国的自来水虽含有较多石灰成分但可以直接饮用。不喜欢自来水味道的人可以购买矿泉水, 若在车站等地的自动售货机上购买, 500mL的需 €1.50, 若在超市购买则为€0.5~1。

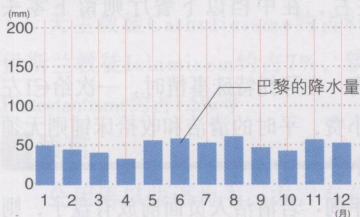
气候

巴黎的气候基本上可以与北京的四季进行对照。在4月份左右可以感受到春天的气息, 而由于没有梅雨, 气候干燥, 夏季是比较舒适的。巴黎的秋天要早于北京, 多雨。到11月就进入了冬季, 阴天较多。天气容易变化, 夏季也会气温骤降,

年平均气温



年平均降水量



因此一年到头都需要准备雨具和长袖上衣。法国国土辽阔, 各地气候差异较大。

关于各个地方的气候特色, 可以参考各地的介绍。

中国至法国的航班

中国至巴黎的直达航班约飞行10小时。目前国航等航空公司都有直达航班。

●**前往法国**→p.590

时差与夏令时

法国使用中欧时间 (CET), 与中国的时差为7小时, 将中国时间向后拨7小时即为法国时间, 如中国为AM7:00时, 在法国则是前一天的深夜0:00。实施夏令时时, 时差为6小时。

夏令时实施期间为3月份的最后一个周日的深夜1:00~10月份的最后一个周日的深夜2:00。

●**2008年: 3/30 ~ 10/26**

邮政

邮局除办理邮件、电话、传真外, 还有公用电话和全国电话簿, 甚至还有兑换零钱的兑换机。邮票在TABAC (香烟店) 即可买到。

●**邮资** 由法国寄往中国的明信片、书信在20g以内均为€0.85。

出入境

若为观光旅游, 则需要申请短期旅游签证。入境时护照必须有3个月以上的有效期。要填写在飞机上发放的入境卡。

如何打电话

●如何从法国打到中国

00 (国际字冠)
+
86 (中国国家代码)
+
对方用户电话号码
(去掉区号最前面的0)

●如何从中国打到法国

00 (国际字冠)
+
33 (法国国家代码)
+
对方用户电话号码
(去掉区号最前面的0)

税款

在法国,外国旅行者在同一家店消费175欧元以上,就可以享受12%的免税。但条件是离开欧盟前不使用该物品。在免税店里(入口处有Detaxe),如出示护照,则能以免除了税款的价格购买商品;而在普通的商店或商场里,首先要出示护照,然后申请免税手续。

●关于免税→p.625

安全与麻烦

法国不管什么时候都有很多观光客,因而那些瞄准旅行者的犯罪屡禁不绝。出行时要经常提醒自己注意这些,自己的身体要由自己来保护。万一发生事情时,要先快速判断状况,然后向有关机构求助。

●紧急电话号码

警察  17

火警  18

紧急救护车SAMU  15

●法国驻中国大使馆→p.629

●旅途中的麻烦事例→p.631

●公用电话的使用方法→p.626

●详细的国际电话使用方法→p.626

年龄限制

在法国,未满17岁不允许抽烟喝酒。但在购买时不是一定要身份证。出租车的租赁资格中:Hertz要25岁以上(一部分车型要在30岁以上)才能获得;Avis要满21岁才能获得。

度量衡

法国的度量衡(长度、面积、重量、容积)与中国相同。但需要注意的是,西服与鞋子的号码与中国不同。

●中国与法国的尺码换算参照表→p.134

其他

●罢工 在法国,银行、邮局、美术馆以及地铁等所有机构都经常举行罢工。但大多数时候都会提前通知,请在当地的新闻和报纸上事先查一查表示罢工意思的法语单词“greve”。

●在公共场所吸烟 从2007年2月1日开始,公共场所全面禁止吸烟(咖啡馆、餐馆于2008年1月1日开始施行)。违反者将被处以75欧元的罚款。

法国各地

法国各地区各具特色。

巡游各地区会有完全不同的乐趣。

各地区体现着法国全部的魅力。



亚眠圣母大教堂

皮卡第、北部

法国最北部，与比利时接壤。文化上深受比利时影响。

最近以发展迅速的里尔为中心。→p.410



埃特勒塔(Etretat)

诺曼底

位于法国北部地区，面朝英吉利海峡。塞纳河流域上有很多与印象派有关的地方，如鲁昂和吉维尼。

→p.378



十字架磔（古代将人绑在十字架上刺死的刑罚）像

布列塔尼

法国最西端，突入大西洋。浓厚的凯尔特文化传统，拥有巨石文化遗迹，具有独特的地方特色。

→p.418



尚博城堡(Chambord)

卢瓦尔

卢瓦尔河流域上有很多优美的古城。布尔日(Bourges)大教堂所在的地区也包含在内。此处也有很多与作家有关的地方。→p.306



奥西瓦勒的教堂(Orcival)

奥弗涅、利穆赞

又被称为马席夫桑特尔(Massif Central)的中央高原地区。多座死火山相连，景观宏大雄伟。山间小村也极具魅力。→p.554



波尔多葡萄酒城

大西洋沿岸

地处法国西部一带，面对以波尔多为中心的大西洋。其与西班牙接壤的地域被称为巴斯克(Basque)，形成独特的文化圈。→p.486



阿尔比(Albi)

西南部

法国西南部，以图卢兹为中心。作为块菰和肥鹅肝的产地，吸引了众多的美食家。来到此处，一定要看看沿途礼路的教堂。→p.442

